

RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:
Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions
-TPSGC
11 Laurier St. / 11, rue Laurier
Place du Portage, Phase III
Core 0A1 / Noyau 0A1
Gatineau
Québec
Core 0A1

SOLICITATION AMENDMENT
MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution
Tactical Armoured Patrol Vehicle Project/Projet du
véhicule blindé tactique de patrouille.
105 Hotel de Ville, 3rd Floor
Gatineau
Quebec
K1A 0S5

Title - Sujet Rugged Processors & Displays		
Solicitation No. - N° de l'invitation W847L-140063/A		Amendment No. - N° modif. 003
Client Reference No. - N° de référence du client W847L-140063		Date 2013-08-28
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$TAP-004-23919		
File No. - N° de dossier 004tap.W847L-140063	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME	
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2013-09-30		Time Zone Fuseau horaire Eastern Daylight Saving Time EDT
F.O.B. - F.A.B. Specified Herein - Précisé dans les présentes Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input type="checkbox"/> Other-Autre: <input checked="" type="checkbox"/>		
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Vallee, Jackie		Buyer Id - Id de l'acheteur 004tap
Telephone No. - N° de téléphone (819) 997-1709 ()		FAX No. - N° de FAX (819) 997-0786
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:		

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

MODIFICATION 003:

La modification 003 est publiée afin de:

1. Faire un changement administratif;
2. Faire des modifications à l'énoncé des travaux et ses appendices; et
3. Répondre aux questions des fournisseurs.

LES MODIFICATIONS ET LES CLARIFICATIONS SUIVANTES FONT PARTIES DE LA DEMANDE DE SOUMISSIONS:

1. Changement administratif

À l'appendice C2, section 2.1.14, Conditions environnementales:

SUPPRIMER: 2.14.6

INSÉRER à la place: 2.1.14.6

2. Modification liée à la question #4

À l'appendice C2, après l'élément numéro 2.1.14.6:

INSÉRER:

2.1.14.15	Le PR-T doit fonctionner normalement après une exposition à un brouillard salin, conformément à la norme MIL-STD-810G, Méthode 509.5 - Brouillard salin, Procédure I.	1	Déclaration de conformité	Les soumissionnaires doivent présenter le certificat de conformité rempli.	S.O.
-----------	---	---	---------------------------	--	------

3. Modifications liées à la question #7 et #9

À l'appendice A2, paragraphe 2.1.13.1, et à l'appendice C3, élément numéro 2.1.13.1,

SUPPRIMER le texte (description) au complet.

INSÉRER à la place:

Les dimensions de l'ER-T ne doivent pas dépasser 425 mm de largeur, 335 mm de hauteur et 155 mm d'épaisseur une fois que tous les connecteurs et les câbles nécessaires pour relier l'ER-T au PR-T offert par l'entrepreneur ont été fixés. L'intention est de connecter l'arrière du moniteur avec des connecteurs à angle droit, en faisant longer le câble vers le haut du moniteur

4. Modifications liées à la question #8

(a) À l'appendice A2, para 2.1.10.1, et l'appendice C3, élément numéro 2.1.10.1:

SUPPRIMER le texte (description) au complet.

INSÉRER à la place:

Les ports d'alimentation et d'interface externe de l'ER-T doivent être dotés de connecteurs militaires étanches standard de la série MIL-DTL-38999 ou de la série MIL-STD-26482 (type 1), à l'exception des connecteurs pour les entrées vidéo analogiques SMPTE 170 (para 2.1.8.2) qui peuvent être des connecteurs BNC étanches.

(b) À l'annexe A, section 2, Documents pertinents:

INSÉRER:

- MIL-DTL-26482 révision H, GENERAL SPECIFICATION FOR CONNECTORS, ELECTRICAL, RECEPTACLES AND PLUGS.

5. Liste de questions des fournisseurs:

Questions et réponses			
#	Réf.	Question	Réponse
1	App. A1, para 2.5.1.10	La référence mentionne: "La carte d'acquisition vidéo doit prendre en charge toutes les fonctions requises et toutes les fonctions souhaitables offertes dans l'environnement du système d'exploitation précisé." Question : Pouvez confirmer que par « fonctions souhaitables offertes », le MDN entend les fonctions améliorées que l'offrant peut proposer au-delà des fonctions minimales obligatoires?	Oui. Toute fonction améliorée proposée et évaluée en fonction de critères cotés doit aussi fonctionner avec le système d'exploitation précisé.
2	App. A1, para 2.1.9.3	La référence mentionne: "Les contrôleurs hôtes des interfaces externes mis en œuvre sur le PR-T ne doivent pas être répartis entre les domaines de sécurité." Question : Pouvez-vous confirmer qu'on désigne par « contrôleur hôte » un concentrateur USB branché au concentrateur USB principal?	Par « contrôleur hôte », on entend une unité fonctionnelle distincte (puce ou jeu de puces) qui commande et gère un ensemble de ports USB principaux. Dans la documentation Intel décrivant des jeux de puces pour microprocesseur, comme le QM67, on les appelle les contrôleurs hôte EHCI (Enhanced Host Controller Interface). Deux exemples utilisant le jeu de puces QM67 sont en vente.
3	App. A1, paras 2.1.10 et 2.1.11	La référence parle de trois (3) domaines distincts. Question : Ces trois domaines doivent-ils être mis en œuvre dans chaque PR-T, ou partagés entre les trois PR-T combinés pour former un système?	Ces trois domaines doivent être pris en charge par chaque PR-T.

#	Réf.	Question	Réponse
4	App. A1, para 2.1.14.15 et App. C2	<p>La référence mentionne: "Le PR-T doit fonctionner normalement après une exposition à un brouillard salin, conformément à la norme MIL-STD-810G, Méthode 509.5 - Brouillard salin, Procédure I."</p> <p>L'utilisation de « doit » support qu'il s'agit d'un critère coté, mais le point 2.1.14.15 ne figure pas comme critère coté à l'annexe C2, et aucun point ne lui est attribué aux fins d'évaluation.</p> <p>Question : Pouvez-vous indiquer si le point 2.4.14.15 est un critère obligatoire ou coté, et s'il s'agit d'un critère coté, combien de points lui sont accordés?</p>	<p>Oui</p> <p>Ce critère a été omis par erreur de l'annexe C2, Processeur robuste (PR-T) - Exigences cotées. Nous lui ajoutons donc le critère coté par points 2.1.14.15, auquel nous accordons 1 point.</p>
5	App. A1, para 2.1.16	<p>La référence mentionne les dimensions requises du PR-T.</p> <p>Question : Pouvez-vous confirmer si ces dimensions s'appliquent à un seul RP-T ou à un ensemble de véhicule de trois RP-T?</p>	<p>Les dimensions indiquées s'appliquent à un seul RP-T.</p>
6	DP, Partie 5, Article 2.2	<p>La référence mentionne: "Si du matériel ou des logiciels proposés sont des extensions entièrement compatibles d'une gamme de produits éprouvés, ils doivent avoir été annoncés publiquement au plus tard à la date de clôture de la demande de soumissions"</p> <p>Question : Qu'entendez-vous par « annoncés publiquement »?</p>	<p>Par exemple, mentionné sur un site Web public ou dans un dépliant, ou encore décrit dans une fiche technique.</p>
7	App. A2, para 2.1.13.1	<p>La référence mentionne que les dimensions maximums sont de 425 mm de largeur, 320 mm de hauteur et 155 mm d'épaisseur et que cela inclut tous les connecteurs et les câbles nécessaires ont été fixés.</p> <p>Question : Faut-il tenir compte d'un rayon de courbure du câble dans la mesure de l'épaisseur?</p>	<p>L'épaisseur fixée suppose l'utilisation pour le câblage de connecteurs à angle droit. L'écran et tout connecteur à angle droit utilisé doivent ensemble respecter l'épaisseur maximale établie.</p>

#	Réf.	Question	Réponse
8	App. A2, para 2.1.10.1	<p>La référence mentionne: "Les ports d'alimentation et d'interface externe de l'ER-T doivent être dotés de connecteurs militaires étanches standard de la série MIL-DTL-38999."</p> <p>Questions:</p> <p>(i) Plutôt qu'utiliser la série MIL-DTL-3899, est-il possible de proposer des connecteurs BNC étanches pour l'interface vidéo RS-170 de l'ER-T?</p> <p>(ii) Plutôt qu'utiliser la série MIL-DTL-3899, est-il possible de proposer des connecteurs MIL-C-26582 série 1 pour les ports d'alimentation et d'interface externes de l'ER-T?</p> <p>(iii) Plutôt qu'utiliser la série MIL-DTL-3899, est-il possible de proposer des connecteurs MIL-C-26482 série 1 pour les ports d'alimentation et d'interface externes de l'ER-T?</p>	<p>(i) Oui</p> <p>(ii) Non</p> <p>(iii) Oui</p>
9	App. A2, para 2.1.13.1	<p>La référence mentionne que les dimensions maximums sont de 425 mm de largeur, 320 mm de hauteur et 155 mm d'épaisseur (16.73" x 12.60 "x 6.10").</p> <p>Question : Pouvez-vous augmenter la hauteur maximale de l'ER-T de 320 mm à 335 mm (13 po environ)?</p>	Oui
10	App. A1, para 2.1.3.1	<p>La référence mentionne: "Le PR-T doit être équipé d'un disque SSD d'une capacité de stockage d'au moins 200 Go."</p> <p>Questions :</p> <p>i. Pouvez-vous réduire la capacité du disque SSD proposé à « au moins 128 Go »?</p> <p>ii. Nous recommandons d'ajouter une exigence obligatoire : le disque SSD doit avoir été fabriqué en Amérique du Nord.</p> <p>iii. Le disque SSD proposé dans le RP-T peut-il utiliser la technologie MLC (Multi-Level Cell)?</p>	<p>(i) Non. La DP ne sera pas modifiée.</p> <p>(ii) Ce critère ne sera pas ajouté.</p> <p>(iii) Oui</p>

#	Réf.	Question	Réponse
11	Annexe A paras 3.1.1.1 et 5.1	<p>La référence mentionne: "L'entrepreneur doit installer à l'avance une image disque fournie par le gouvernement sur les disques SSD qui sont inclus avec les PR-T" et "Le responsable technique fournira une image disque à installer sur tous les disques SSD."</p> <p>Question : Pouvez-vous indiquer quand et comment nous recevrons l'image disque à installer, afin d'assurer d'intégrer cette installation à notre échéancier et ainsi respecter l'échéance de livraison de l'échantillon?</p>	<p>L'image disque n'est exigée que pour les RP-T de production. La configuration logicielle de l'échantillon est détaillée à la Partie 3 - INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS.</p> <p>L'image disque fournie par le gouvernement n'est pas exigée pour l'échantillon.</p>
12	DP, Partie 3, Section II, para 1	<p>La référence mentionne: "Pour mener l'évaluation, un échantillon représentatif de l'équipement offert pour satisfaire aux spécifications relatives au processeur et à l'écran robustes doit être fourni avec la soumission. Un processeur robuste et un écran robuste doivent être fournis. Chaque soumissionnaire doit également fournir un ensemble de câbles assurant au minimum la connectivité indiquée dans le tableau 1 ci-dessous, afin de permettre l'évaluation de l'échantillon."</p> <p>Question : Pouvez-vous confirmer que tous les câbles requis seront fournis par l'État, ou, si ce n'est pas le cas, les câbles que doit au moins fournir l'entrepreneur avec chaque ensemble pour véhicule?</p>	<p>Tous les câbles des RP-T de production seront fournis par l'État.</p>
13	Annexe A, para 3.2	<p>La référence mentionne: "L'entrepreneur doit livrer trois (3) ensembles d'équipement de véhicules, comprenant chacun trois (3) processeurs robustes (PR-T) et un (1) écran robuste (ER-T) dans les 90 jours suivant l'attribution du contrat en vue du développement logiciel, des essais d'intégration de système et de la qualification dans les véhicules. Les PR-T et les ER-T doivent répondre aux spécifications techniques indiquées dans les appendices A1 et A2 respectivement."</p> <p>Question : Afin d'assurer l'exactitude de nos prix et de nos échéanciers de production, pouvez-vous confirmer que les quantités à livrer des ensembles d'équipement destinés à l'intégration de systèmes sont bel et bien trois (3) ensembles de trois (3) processeurs et d'un (1) écran, c'est-à-dire neuf (9) processeurs et trois (3) écrans en tout?</p>	<p>Oui. Nos besoins sont de 500 ensembles de 3 processeurs et d'un écran pour véhicule, c'est-à-dire 1 500 processeurs et 500 écrans.</p>

#	Réf.	Question	Réponse
14	DP, Partie 3, para 1, Section I; Annexe C et Annexe E	<p>Questions :</p> <p>i. Un seul certificat de conformité suffit-il pour démontrer la conformité technique avec tous les critères des appendices C1, C2, C3 et C4 pour lesquels le moyen de conformité indiqué est un certificat de conformité rempli?</p> <p>ii. Les instructions à l'intention des soumissionnaires semblent indiquer que pour le soumissionnaire, remplir l'annexe E, Certificat de conformité, correspond aussi à certifier et démontrer sa conformité avec tous les critères des appendices C2 et C4 pour lesquels le certificat de conformité constitue le moyen de conformité. Pouvez-vous nous indiquer comment distinguer à votre satisfaction, dans notre soumission, entre les critères cotés que respecte notre l'équipement que nous proposons et ceux que notre équipement ne respecte pas, en tout ou en partie?</p>	<p>i. Oui.</p> <p>ii. Les soumissionnaires doivent indiquer clairement lesquels des critères cotés ils respectent. L'annexe E remplie sera jugée le moyen de conformité pour ces critères cotés seulement, ainsi que pour les critères obligatoires.</p>
15	Annexe A, para 4.1.3 et Annexe B, Table B-2	<p>La référence mentionne: "L'entrepreneur doit donner au Canada l'option d'acheter une année supplémentaire de soutien à la maintenance du matériel et de garantie (pour obtenir une garantie totale de trois ans)."</p> <p>Annexe B, Tableau B-2, Liste des produits livrables optionnels, inclus le livrable numéro 5 pour une période supplémentaire d'un an de garantie et de service de soutien à l'entretien du matériel pour les 500 ensembles d'équipement de véhicule (réf. EDT para 4.1.3). L'unité de distribution de ce livrable est un "Lot". Le livrable numéro 6 indique une option similaire pour jusqu'à 100 ensembles supplémentaires (avec la même référence), mais l'unité de distribution est "Chaque".</p> <p>Question : Pouvez-vous confirmer que l'unité de distribution est appropriée pour l'article 6 des produits livrables optionnels?</p>	<p>Oui. L'unité de distribution de l'article 6 est la bonne. L'option décrite à l'article 6 ne sera applicable qu'à l'unité, car elle désigne des ensembles pour véhicule achetés séparément, tel que décrits à l'article 1 du tableau B-2.</p>

TOUS LES AUTRES TERMES ET CONDITIONS DEMENTENT INCHANGÉS.